

Dimanche 1<sup>er</sup> janvier 2017:

\***13h**: *Le Bossu de Notre-Dame*, film d'animation de Trousdale et Wise. [Chaîne Disney Cinéma](#).

[On peut lire le compte rendu que j'ai rédigé en 1997 à la demande d'*Animation world magazine* après la sortie du film en France et auquel j'avais donné pour titre « En attendant Hugo » : <http://www.awn.com/mag/issue1.10/articles/laster.fr1.10.html> . Nos lecteurs anglophones peuvent en consulter la traduction par William Moritz, intitulée « Waiting for Hugo » <http://www.awn.com/mag/issue1.10/articles/laster.ang1.10.html>

\*14h 30 à 18h 30 : Maison littéraire Victor Hugo de Bièvres (Essonne); suite de l'exposition *Victor Hugo, un rayonnement universel*. Ouverte le samedi et le dimanche jusqu'au 27 novembre 2016. Visite guidée : 5 euros ; tarif réduit : 4 euros (+ de 60 ans et étudiants) ; parc seulement : 2 euros.

\***17h** : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciante et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu, décors de Christian Ratz, costumes renouvelés, chorégraphie de Martino Müller, avec Hiba Tawaji (Esmeralda) [chanteuse libanaise]; Angelo Del Vecchio (Quasimodo) [italien à la voix forte et rauque, l'unique chanteur au monde à interpréter *Notre Dame* en trois langues (anglais, italien et français)] ; Daniel Lavoie (Frollo) ; Martin Giroux (Phoebus) [chanteur d'origine québécoise], Alyzée Lalande (Fleur-de-Lys), Richard Charest (Gringoire) [québécois fidèle à la troupe depuis quinze ans, qui a déjà endossé le rôle de Gringoire et Phoebus dans les tournées internationales et en France] ; Jay (Clopin). Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros).

[**Anna Chirescu** nous avait signalé un appel à candidature de danseurs et d'acrobates, clos le 10 décembre 2015, pour la distribution. La distribution a été révélée le 30 mai au Théâtre du Châtelet (Sources : compte rendu de Guillaume Joffroy sur le site *Pure People* - [http://www.purepeople.com/article/notre-dame-de-paris-hiba-tawaji-angelo-alyzee-jay-casting-revele-en-chanson\\_a186760/1](http://www.purepeople.com/article/notre-dame-de-paris-hiba-tawaji-angelo-alyzee-jay-casting-revele-en-chanson_a186760/1) - agrémenté de très brèves présentations des interprètes par eux-mêmes ; et <http://www.pleinevie.fr/article/notre-dame-de-paris-un-retour-aux-sources-15007> . Présentation, dans le cadre de l'émission télévisée *Vivement dimanche*, de cette reprise; avec Daniel Lavoie en Frollo et de nouveaux interprètes – Hiba Tawaji (Esmeralda), Angelo del Vecchio (Quasimodo) , Martin Giroux (Phoebus) , qui chantent « Belle », accompagnés au piano par Richard Cocciante, en présence de Luc Plamondon : <http://notredamedeparislespectacle.com/notre-dame-de-paris-vivement-dimanche/> ]

\*17h 30: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer (voir notre rubrique « Actualité cinématographique »), sorti sur les écrans le 8 juin, est, dans une version raccourcie, à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, [tous les jours jusqu'au 3 janvier, à 17h 30 et, sauf samedi et mardi, à 19h 30](#); le site d'Allociné permet de trouver les autres salles où il serait projeté : [http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=241455.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=241455.html)

[D'après le site Allociné, la voix off du film (Romane Bohringer) s'inspire librement de textes écrits par Victor Hugo sous le titre « La Mer et le Vent » pour *Les Travailleurs de la mer*. L'équipe du film a été frappée par la corrélation entre les mots de Victor Hugo et ce qu'elle a pu vivre pendant le tournage du film. Les réalisateurs [Cyril Barbançon](#) (directeur de la photographie), [Andy Byatt](#) et [Jacqueline Farmer](#) (productrice) expliquent : « Le texte présente de magnifiques descriptions d'instant de tempête, sa prose redonne vie au déchainement des éléments. Selon ses mots, la tempête est “ le poumon de l'infini qui souffle” ». Trois scénaristes ont collaboré à ce documentaire : Philippe Blasband, Frédérique Zepter, Olivier Lorelle. La musique est de Yann Tiersen.]

### Lundi 2 janvier :

\*10h à 14h et 16h à 18h : Horaires de visite de la Maison Musée Victor Hugo de Pasaia (Pasages) (Espagne) depuis le 1<sup>er</sup> septembre, et dimanche de 10h à 14h. Exposition permanente : *Voyage vers la mémoire* ; et audio-visuel interactif : *Un guide touristique nommé Victor Hugo*. Entrée gratuite ; <http://www.oarsoaldeaturismoa.eus/fr/connaissiez-oarsoaldea/nos-musees/casa-de-victor-hugo.html>

\*10h 30 à 18h : Maison natale de Victor Hugo, Besançon (Doubs), 140 Grande-Rue. Tous les jours sauf le mardi ; jusqu'à 17h 30 du 4 novembre au 31 mars, mais encore 18h le samedi, le dimanche, les jours fériés et les vacances scolaires. Rez-de chaussée : « Hugo bisontin ? » (hommages des Bisontins à l'auteur et liens tissés par lui avec sa ville natale); 1<sup>er</sup> étage : « L'homme engagé » (exposition permanente) ; quatre thématiques et leurs prolongements aujourd'hui : la liberté d'expression (partenaire : Reporters sans frontières); misère-égalité-justice (partenaire : ATD Quart Monde pour la lutte contre la misère) ; l'enfance et l'éducation, dans la chambre natale (partenaire : Unicef pour les droits de l'enfant) ; liberté des peuples, dans le salon de la rue de Clichy, où Hugo a reçu quantité d'invités de 1874 à 1878, donné par Alice et Edouard Lockroy la ville de Besançon (partenaire : Amnesty International) ; cave voûtée : salle Gavroche, espace pour l'action culturelle – projections, conférences, expositions temporaires, lectures, petites mises en scène théâtrales ou musicales – capable d'accueillir 65 personnes .] Visites de groupes de 10h à 12h. Entrée : 2,50 € en plein tarif ; 1,50 € pour les étudiants sur présentation de leur carte, les Amis des Musées et des Bibliothèques, les familles nombreuses, les personnes handicapées. Entrée gratuite pour les jeunes de moins de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les bénéficiaires de minima sociaux, les ICOM, les journalistes, les membres de la Fédération des Maisons d'Écrivains et les porteurs du ticket avantages jeunes. Internet : <http://www.besancon.fr/index.php?p=1328>

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird, avec [Peter Lockyer](#) en Jean Valjean, Jeremy Secomb ([Javert](#)), [Rachelle Ann Go](#) ([Fantine](#)), [David Langham](#) (Thénardier), [Katy Secombe](#) ([Madame Thénardier](#)), [Eva Noblezada](#) (Eponine), [Zoë Doano](#) (Cosette), [Chris Cowley](#) (Enjolras), [Craig Mather](#) (Marius), Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au 4 octobre 2017 [ !]. [Prochaines représentations le 3 janvier à 19h 30, le 4 à 14h 30 et 19h 30.](#) [Peter Lockyer a été Marius pour le 10<sup>e</sup> anniversaire de la

production de Broadway et la première chinoise, Jean Valjean pour la tournée du 25<sup>e</sup> anniversaire en Amérique du nord.]

\***21h** : *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Coccianta et Plamondon (version italienne du livret : Pasquale Panella), **Rome, Palalottomatica, du 2 au 6 janvier.**

### Mardi 3 janvier:

\***5h 50**: *Quasimodo (The Hunchback of Notre-Dame)*, film de William Dieterle (1939), scénario Sonya Levien, adaptation Bruno Frank, USA, prod. RKO (Pandro S. Berman), avec Charles Laughton (Quasimodo), Sir Cedric Hardwicke (Jehan Frollo), Thomas Mitchell (Clopin), Maureen O'Hara (Esmeralda), Edmund O'Brien (Gringoire), Katherine Alexander (Mme de Lys), Helen Whitney (Fleur-de-Lys), Alan Marshall (Phoebus), Harry Davenport (Louis XI), George Zucco, Rod La Rocque, Walter Hampden (L'archidiacre), 110 min, NB, VM. **Chaîne TCM.**

\*10h à 18h : Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges. Tous les jours sauf lundis et fériés. Entrée libre. Expositions *La Pente de la rêverie*, du 17 novembre 2016 au 30 avril [les adhérents de la Société des Amis de Victor Hugo ont été invités au vernissage le 16 novembre]: <http://www.maisonsvictorhugo.paris.fr/fr/expositions/la-pente-de-la-reverie> et « Format de poche »: *Les Travailleurs de la mer*, 150<sup>e</sup> anniversaire / *Les Premières images : François Chifflart* [photographies originales des illustrations], du 20 septembre au 8 janvier 2017.

\*Fermeture saisonnière de Hauteville House [Maison de Victor Hugo à Guernesey]. Réouverture en avril 2017. Les réservations pour la période du 10 avril 2017 au 26 septembre 2017 (sauf pour le mercredi, jour de fermeture) sont ouvertes: [hugohouse@cwgsy.net](mailto:hugohouse@cwgsy.net); 0044 (0)1481 721 911. Afin que soient organisés au mieux les plannings des visites, les personnes désireuses de visiter Hauteville House sont invitées à communiquer les dates et heures de leur arrivée et de leur départ de Guernesey. Visites guidées uniquement, par groupes de 10 personnes maximum. Une importante campagne de restauration débutera à l'issue de la saison 2017. Hauteville House sera donc fermée au public en 2018, pendant les travaux. La réouverture est prévue au printemps 2019.

\*10h à 18h : *L'Oeil de Baudelaire*, exposition au Musée de la Vie romantique, Paris 9<sup>e</sup>, 16 rue Chaptal, tous les jours sauf lundis et jours fériés. Jusqu'au 29 janvier 2017. Entrée 8 euros ; tarif réduit 6 euros.

[**Carine Fréard** nous signale que la Bibliothèque historique de la Ville de Paris a prêté une lettre de Hugo à Baudelaire après la parution des *Fleurs du mal* et la condamnation du 20 août ; il remercie de l'envoi du livre et déclare sa sympathie.]

\*10h à 18h : *L'Art de la paix*, exposition au Petit Palais, Paris 8<sup>e</sup>, avenue Winston Churchill, tous les jours sauf lundi et fériés; nocturnes le vendredi jusqu'à 21h. Jusqu'au 15 janvier 2017.

[**Khalid Karraz** nous signale que Hugo y est présenté parmi « les penseurs de la paix », avec des extraits de son discours au Congrès de la Paix de 1849]

\*Fermeture pour travaux de la Maison Vacquerie –Musée Victor Hugo, Rives-en-Seine (Villequier) du 8 novembre au 28 février ; [http://www.paris-normandie.fr/region/cure-de-jouvence-au-musee-victor-hugo-de-villequier-IA7332912#.WCOi\\_o-cHIU](http://www.paris-normandie.fr/region/cure-de-jouvence-au-musee-victor-hugo-de-villequier-IA7332912#.WCOi_o-cHIU)

\*10h à 18h : *Le Rêve*, exposition au Musée Cantini de Marseille (Bouches-du-Rhône), 19 rue Grignan. Du 17 septembre au 22 janvier 2017. Tous les jours sauf le lundi et le 1<sup>er</sup> janvier. [Hugo y est présent ; voir <http://www.wukali.com/Exposition-Le-Reve-au-Musee-Cantini-a-Marseille-2620#.V-w0YtKa3mI> ]

\*10h à 20h : *Le 18 mars 1871, l'enterrement du fils de Victor Hugo*, d'André Fougeron (1913-1998) – monumental tableau de 3,46 mètres de hauteur pour 5,47 de largeur, datant de 1952 – est exposé par le Musée National d'Histoire et d'Art du Luxembourg (Marché-aux-Poissons) parmi d'autres *Grands Formats* sortis des réserves : une quinzaine d'œuvres de Monory, Erró, Télémaque, Fromanger. «Un cadeau de l'artiste», précise Michel Polfer, le directeur du MNHA, qui ne l'avait plus exposé depuis 2005. «C'est la plus grande que l'on ait dans notre collection. Elle est impressionnante, ne serait-ce que par ses dimensions». Elle montre les barricades parisiennes de la Commune s'ouvrant pour laisser passer le cortège funèbre accompagnant Charles, le fils aîné du célèbre écrivain. Nouvel accrochage permanent accessible depuis le 12 juillet 2016 jusqu'en janvier 2017, du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi de 10h à 20h; fermeture le lundi. Reproduction : <http://www.lequotidien.lu/culture/exposition-la-folie-des-grandeurs-au-mnha> . Notice de Frank Wilhelm sur le tableau : <http://www.victor-hugo.lu/cgi-bin/baseportal.pl?htx=/accueil>

\*11h à 21h : *Soulèvements* [exposition qui fait place à Hugo], commissaire : Georges Didi-Huberman), Musée du Jeu de Paume, Paris 8<sup>e</sup>, 1 place de la Concorde. Tous les jours sauf lundi, de 11h à 19h ; nocturne le mardi jusqu'à 21h. Du 18 octobre au 15 janvier 2017. Entrée : 10 euros ; tarif réduit : 7 euros 50.

\*12h à 18h: Maison de Victor Hugo et Musée littéraire (rénové) à Vianden (Luxembourg), 37 rue de la Gare. Sauf les lundis, du 7 au 13 novembre, du 24 au 26 décembre et du 9 au 16 janvier. Tarif plein : 5 euros. Informations : <http://www.victor-hugo.lu/cgi-bin/baseportal.pl?htx=/musee&cap=mus>

\*18h 30 : Reprise de *Pyrénées ou Le Voyage de l'été 1843*, adaptation théâtrale et mise en scène Sylvie Blotnikas, avec Julien Rochefort, au Théâtre du Lucernaire (Théâtre Rouge au lieu de la petite salle du Paradis), 53 rue Notre-Dame des Champs, Paris 6<sup>e</sup>, du 30 novembre au 8 janvier, du mardi au samedi à 18h 30 et le dimanche à 16h (sauf le 1<sup>er</sup> janvier). Réservations par téléphone au 01 45 44 57 34. Plein tarif : 26 euros. **Tarif réduit pour les adhérents de la Société des Amis de Victor Hugo: 16 euros. Pour en bénéficier, réserver au préalable auprès du service relations publiques par téléphone au 01 42 22 66 87 ou par courriel à l'adresse [assistant.rp@lucernaire.fr](mailto:assistant.rp@lucernaire.fr) en mentionnant « la Société des Amis de Victor Hugo ».** [L'adaptation est publiée par L'Harmattan, dépôt légal juillet 2016, 8 euros.]

Mercredi 4 janvier :

\*12h 25 : *Au cœur de la poésie*, émission diffusée par Radio Parole de Vie (100,5 MHz, Saint-Malo), où Marie Robin présente des poèmes de Victor Hugo ; suite, jeudi 5 janvier à 8h25, vendredi 6 janvier à 15h20. [signalé par Carine Fréard]

**\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :**

-13h 30 : *Notre-Dame de Paris*, visite contée (à partir de 10 ans) ;

-14h 30 : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence ;

-15h : *Monstres et Merveilles chez Monsieur Hugo*, visite contée (à partir de 6 ans);

-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie*.

Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

#### Jeudi 5 janvier:

**\*14h 30 et 19h 30 :** *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird, , Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au 4 octobre 2017 [ !]. Prochaines représentations le 6 à 19h 30, le 7 à 14h 30 et 19h 30, le 9 et le 10 janvier à 19h 30, le 11 à 14h 30 et 19h 30.

**\*17h 30:** *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer, sorti sur les écrans le 8 juin, est, dans une version raccourcie, à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, tous les jours à 17h 30 sauf le lundi.

**\*19h :** *Valjean*, d'après *Les Misérables*, adaptation et interprétation Christophe Delessart, mise en scène Elsa Saladin, À la Folie Théâtre, Paris 11<sup>e</sup>, 6 rue de la Folie Méricourt, du 15 septembre au 19 janvier 2017, tous les jeudis à 19h. Réservations 01 43 55 14 80 ; [www.folietheatre.com](http://www.folietheatre.com)

[L'intrigue du roman est racontée du point de vue de Valjean dans ses derniers moments ; l'interprétation nous a paru émouvante]

**\*20h 30 :** *Notre-Dame de Paris*, spectacle musical de Cocciante et Plamondon, mise en scène de la création par Gilles Maheu, décors de Christian Ratz, costumes renouvelés, chorégraphie de Martino Müller, avec Hiba Tawaji (Esmeralda); Angelo Del Vecchio (Quasimodo); Daniel Lavoie (Frollo) ; Martin Giroux (Phoebus), Alyzée Lalande (Fleur-de-Lys), Richard Charest (Gringoire); Jay (Clopin). Palais des Congrès, Paris 17<sup>e</sup>, 2 place de la Porte-Maillot, du 23 novembre 2016 au 8 janvier 2017, pour 40 représentations (places de 28 à 79 euros). Dernières représentations le 6 à 20h 30, le 7 à 15h et 20h 30, le 8 janvier à 17h.

#### Vendredi 6 janvier:

**\*20h 30 :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Venise, Palazzo Barbarigo Minotto. Tous les vendredis, au moins jusqu'au 24 novembre 2017 !

#### Samedi 7 janvier :

**\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :**

-10h : *Victor Hugo, une vie comme un conte*, visite contée ;

-11h 30 : *Mille et une bêtises chez Monsieur Hugo*, visite contée ;

-13h : Visite conférence labiale dans l'exposition *La Pente de la rêverie*.

-14h 30 : *Victor Hugo, citoyen et homme politique*, visite conférence ;

-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

**\*20h** : *Ecce Paris. Ecce homo*, cantate d'Olivier Calmel pour chœur d'enfants et orchestre sur des textes de Victor Hugo par la Maîtrise de Radio France, 60 élèves de classes à horaires aménagés musique de Créteil, et le Paris Brass Band (ensemble de cuivres), direction Florent Didier [créée au Grand Auditorium de Radio-France le 10 décembre 2016]. Créteil (Val-de-Marne), Maison des Arts et de la Culture, place Salvador Allende. Gratuit sur réservation au 01 45 13 19 19 ou: <http://www.macreteil.com>

[« Le témoin de l'enfance misérable, le père admiratif et tendre, le défenseur obstiné d'une instruction universelle s'expriment dans des œuvres courageuses et d'une remarquable élévation morale et spirituelle. Ces textes, prose ou vers, sont émaillés de formules percutantes dont la magie sonore persiste dans toutes les mémoires. Cette cantate évoque trois aspects de l'enfance chers à Victor Hugo. Le gamin de Paris des *Misérables* s'incarne en la personne de Gavroche, enfant malicieux et ironique qui mourra en chantant. Dans la seconde partie, c'est l'enfance heureuse de ses deux filles que l'auteur évoque avec tendresse. L'aspiration à une instruction universelle, remède à tous les malheurs de la société et à tous les obscurantismes, s'exprime dans le troisième volet, prophétiquement résumée par ce vers final : « Chaque enfant qu'on enseigne est un homme qu'on gagne »

1<sup>e</sup> partie - « Des feux follets dans les ténèbres » 1 – Le gamin de Paris  
2 – Je sais bien qu'on m'a dit... 3 – Gavroche ; 2<sup>e</sup> partie - « L'humble lueur » 1 – Elle avait pris ce pli... 2 – Mes deux filles ; 3<sup>e</sup> partie - « Des flammes dans la lumière » : 1 – Partout où l'homme ignore et désespère... 2 – Chaque enfant qu'on enseigne]

**\*20h 30** : *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de *La Folie des grandeurs* (!), mise en scène par Axel Dhrey. Méru (Oise), Théâtre du Thelle.

[Compte rendu très critique par **Hans Limon** d'une représentation à Avignon l'été dernier **dans *L'Écho Hugo* n°14, 2015, p. 110-111**]

Dimanche 8 janvier :

**\*16h** : *Pyénées ou Le Voyage de l'été 1843*, adaptation théâtrale et mise en scène Sylvie Blotnikas, avec Julien Rochefort, au Théâtre du Lucernaire (Théâtre Rouge au lieu de la petite salle du Paradis), 53 rue Notre-Dame des Champs, Paris 6<sup>e</sup>, dernière de cette nouvelle série de représentations [Voir 3 janvier]

Lundi 9 janvier :

**\*10h 05** : *Le Prix du pardon (Los Misérables, titre original)*, premier des 120 épisodes au format de 45 minutes (diffusés du lundi au vendredi) de la telenovela sud-américaine

librement inspirée des *Misérables* de Victor Hugo, écrite par Valentina Párraga. Scénario : Cristina Policastro, Yoviana Ahumada, Gerardo Cadena, Valentina Párraga, avec Aracely Arámbula, Erik Hayser, Aylín Mújica, Gabriel Porras, Aarón Díaz, Marco Treviño, Alexandra de La Mora... France Ô. Prochains épisodes mardi à 9h 15 et mercredi à 9h.

[Tel Jean Valjean, Lucia Durán sort de prison. Elle y a passé onze années après avoir été jugée pour complicité de trafic de stupéfiants. C'est là que sa compagne de cellule lui fait promettre sur son lit de mort de prendre soin de sa fille de 10 ans, Roxana, qui vit à Mexico. Lucia veut prendre un nouveau départ. Elle ne trouve pas de travail. Seul son amour pour Roxana, sa fille adoptive, l'aide à tenir. C'est quand elle retrouve le chemin de la paix et du bonheur, que de nouveau tout bascule... Accusée à tort de meurtre, elle est persécutée par l'homme qu'elle aime, le détective Daniel Ponce. Lucia, surnommée « Lucha », doit une nouvelle fois lutter, résister et se cacher. Un combat acharné s'engage pour faire triompher l'amour, la foi et la justice. Source : <http://www.leblogtvnews.com/2016/12/la-telenovela-los-miserables-le-prix-du-pardon-fait-son-arrivee-sur-france-o.html> ]

Mardi 10 janvier:

**\*19h : *Le Dernier Jour d'une condamnée* de Hugo, adaptation, mise en scène, costume et interprétation Pauline Smile, lumières Cédric Coppola, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.**

[Cette transposition au féminin du texte de Hugo suit de près celle qu'a interprétée avec talent Lucilla Sebastiani au Théâtre Essaïon jusqu'au 24 novembre...]

**\*20h 30 : *Angelo, tyran de Padoue*, pièce de Victor Hugo, adaptée par Jean-Marie Piemme et mise en scène par Cécile Artus, avec Eugénie Anselin, Yann Berthelot, Heidi Brouzeng, Vincent Chatraix, Lazare Herson-Macarel, Fabien Marais et Estelle Meyer. Vire (Calvados), Théâtre du Préau. Production créée en 2015 par la Compagnie oblique de Thionville.**

Mercredi 11 janvier :

**\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :**

**-10h 30 : Visite conférence tactile dans l'exposition *La Pente de la rêverie*.**

**-13h 30 : *Notre-Dame de Paris*, visite contée (à partir de 10 ans) ;**

**-14h 30 : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence ;**

**-15h : *Gilliat le marin*, visite contée (à partir de 10 ans) ;**

**-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;**

**Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.**

**\*19h :** *Le Dernier Jour d'un condamné* de Hugo, adaptation Marie Popovici, lumières Guillaume Tavi, par David Mallet, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse*, mise en scène Karel Jernek (production de 1988). Prague, Opéra d'Etat.

**\*20h 45 :** *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de *La Folie des grandeurs* (!), mise en scène par Axel Dhrey. [Herblay \(Val d'Oise\), Théâtre Roger-Barat. \[Voir 7 janvier.\]](#)

#### Jeudi 12 janvier:

**\*Sortie en librairie de six titres de Hugo à 2 euros le volume en collection Folio classique de Gallimard :**

**-Bug-Jargal, édition présentée, établie et annotée par Roger Borderie, 267 pages ;**

**-Le Dernier Jour d'un condamné, édition présentée, établie et annotée par Roger Borderie, 201 pages ;**

**-Claude Gueux, édition présentée, établie et annotée par Arnaud Laster, 137 pages ;**

**-Notre-Dame de Paris (une anthologie), préface d'Adrien Goetz, édition établie et annotée par Benedikte Andersson, chronologie de Samuel de Sacy, 320 pages ;**

**-Les Misérables (une anthologie), préface de Mario Vargas Llosa, édition établie et annotée par Yves Gohin, 269 pages ;**

**-Mangeront-ils ?, édition présentée, établie et annotée par Arnaud Laster, 171 pages.**

**\*9h à 11h 55:** *Le Prix du pardon (Los Miserables, titre original)*, suite de la telenovela sud-américaine librement inspirée des *Misérables* de Victor Hugo, écrite par Valentina Párraga. Scénario : Cristina Policastro, Yoyiana Ahumada, Gerardo Cadena, Valentina Párraga, avec Aracely Arámbula, Erik Hayser, Aylín Mújica, Gabriel Porras, Aarón Díaz, Marco Treviño, Alexandra de La Mora (120 épisodes au format de 45 minutes). France Ô. [Prochains épisodes tous les jours sauf samedi et dimanche, de 9h à 11h 55. \[Voir 9 janvier\]](#)

\*10h à 18h : Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges. Tous les jours sauf lundis et fériés. Entrée libre. Expositions *La Pente de la rêverie*, du 17 novembre 2016 au 30 avril: <http://www.maisonsvictorhugo.paris.fr/fr/expositions/la-pente-de-la-reverie> et « Format de poche »: *Les Travailleurs de la mer*, 150<sup>e</sup> anniversaire / *Les Premières images : François Chiffart* [photographies originales des illustrations], depuis le 20 septembre et [prolongé jusqu'au 15 janvier 2017.](#)

**\*12h 30 :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Orchestre et Chœur du Metropolitan Opera de New York, direction Michele Mariotti, mise en scène Michael Mayer, Ballet du Metropolitan Opera, chorégraphie Steven Hoggett, avec Diana Damrau (Gilda), Piotr Beczala (Le Duc de Mantoue), Željko Lučić (Rigoletto), Štefan Kocán (Sparafucile), Oksana Volkova (Maddalena) Maria Zifchak (Giovanna), Robert Pomakov (Monterone), Jeff Mattsey (Marullo)



Enregistré au Metropolitan Opera de New York en 2013. Réalisé par Matthew Diamond. [Chaîne Mezzo. Prochaine diffusion le 15 à 16h 30.](#)

[Transposition à Las Vegas de nos jours. Gilda loge au casino puisque Rigoletto n'a pas besoin de sortir pour la rejoindre : elle descend d'un ascenseur... Les sous-titres français ne sont pas la traduction du texte chanté, resté identique à celui du livret de Piave, mais une adaptation à la mise en scène ! Monterone étant transformé en cheikh arabe, ce n'est plus la malédiction du vieillard qui hante Rigoletto mais celle du « cheikh » ou de « cet Arabe » ! Parfaites interprétations et incarnations de Piotr Beczala et Željko Lučić, à la réserve près, pour celui-ci, de l'absence de bosse, sans doute décidée par le metteur en scène ; Diana Damrau chante admirablement mais ne peut guère passer pour Gilda telle qu'on l'imagine.]

\*[14h](#) : *Babille*, de Vincent Barraud, « avec la participation complice des *Contemplations* de Victor Hugo », Mise en scène : Vincent Barraud, avec Servane Briot, Vincent Barraud, et Antonio Esteve. Opéra de Massy (Essonne), Auditorium. Tarif réduit pour les demandeurs d'emploi, - de 18 ans, étudiants, personnes en situation de handicap. [Autres représentations le 13 janvier à 10h 30 et 14h.](#)

\*[14h 30 et 19h 30](#) : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird, Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA).. [Prochaines représentations le 13 à 19h 30, le 14 à 14h 30 et 19h 30, le 16 et le 17 janvier à 19h 30, le 18 à 14h 30 et 19h 30.](#)

\*17h 30: *Ouragan*, le documentaire de Cyril Barbançon, Andy Byatt et Jacqueline Farmer, accompagné de textes de Hugo lus par Romane Bohringer est, dans une version raccourcie, à l'affiche de la Géode, Paris 19<sup>e</sup>, 26 avenue Corentin Cariou, tous les jours à 17h 30 sauf le lundi [voir 1<sup>er</sup> janvier].

\*[18h 30](#) : [Comment exposer la poésie ?, rencontre avec Marie Etienne et Bernard Chambaz, échange animé par Sylvie Gouttebaron, directrice de la Maison des écrivains et de la Littérature, Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges. Gratuit sur réservation auprès de \[florence.claval@paris.fr\]\(mailto:florence.claval@paris.fr\) .](#)

Vendredi 13 janvier:

\*[14h](#) : [Gwenaëlle Sifferlen soutient sa thèse de doctorat \*Édition critique de la correspondance de Juliette Drouet à Victor Hugo. Année 1841\* à la Maison de la Recherche de la Sorbonne, 28 rue Serpente, Paris 6<sup>e</sup>, salle D32, devant un jury composé de Florence Naugrette \(Université Paris-Sorbonne\) et Françoise Simonet-Tenant \(Université de Rouen\), directrices de la thèse, Alain Pagès \(Université Paris 3 Sorbonne nouvelle\), Jean-Marc Hovasse \(CNRS/ITEM\), Sophie Vanden Abeele \(Université Paris-Sorbonne\).](#)

\*[16h à 18h 30](#) : [André Vedel, peintre imagier, présente son exposition \*Ecce Hugo. Illustrations des œuvres de Victor Hugo \(Les Misérables, Les Travailleurs de la mer, L'Homme qui rit...\)\* et biographie de l'écrivain en image. Médiathèque de Dannemarie](#)

(Haut-Rhin), 10 rue de la Gare. Vendredi et mardi de 15h à 18h 30, samedi de 9h à 12h, mercredi de 10h à 18h. Jusqu'au 3 mars.

\*20h : *La Captive* de Berlioz sur un poème des *Orientales* de Hugo, au programme d'un récital de Véronique Gens, accompagnée par l'Orchestre national Montpellier-Occitanie, Montpellier, Opéra-Comédie. Concert redonné le 15 à 15h.

\*20h 30 : *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de *La Folie des grandeurs* (!), mise en scène par Axel Dhrey. Bois-Colombes (Hauts-de-Seine), Théâtre Jean-Renoir, 7 villa des Aubépines. [Voir 7 janvier]

Samedi 14 janvier :

\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :

-10h : *Victor Hugo, une vie comme un conte*, visite contée ;

-11h 30 : *Mille et une bêtises chez Monsieur Hugo*, visite contée ;

-14h 30 : *Victor Hugo, citoyen et homme politique*, visite conférence ;

-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\*15h : *Les Mizérables*, adaptation des *Misérables* par le Krizo Théâtre, dans le style de la commedia dell'arte, créée au cours de la saison 2015-2016, avec Annie Leballeur, Christophe Thibault, Laurent Dupont, Fleury-les-Aubrais (Loiret), Centre culturel La Passerelle (57 bd de Lamballe).

\*21h : *Le Bossu de Notre Dame*, par la compagnie la Tulipe Noire d'après l'oeuvre de Victor Hugo (durée : 50'), à la Pyramide du centre culturel Léo-Lagrange de Bagnols-sur-Cèze (Gard). Tarif plein 8 euros, réduit (étudiants, enfants, demandeurs d'emploi, personnes handicapées) 5 euros, au profit de la Croix-Rouge de Bagnols. Les places sont à retirer sur place, le soir du spectacle. Infos : 06 73 98 79 38. Source : <https://www.objectifgard.com/2017/01/09/bagnols-spectacle-de-capes-depees-profit-de-croix-rouge/>

\*Françoise Chenet nous signale une émission de Jean-Claude Ameisen, diffusée par France Inter, ce 14 janvier : Sur les épaules de Darwin / « Naissance d'un mythe » [celui de la pieuvre] où *Les Travailleurs de la mer* sont largement cités [à partir de la 29<sup>e</sup> minute] et consultable en ligne : <https://www.franceinter.fr/emissions/sur-les-epaules-de-darwin/sur-les-epaules-de-darwin-14-janvier-2017>. Occasion de rappeler la communication présentée par elle au Groupe Hugo de l'Université Paris-Diderot dans sa séance du 14 décembre 2013: « Pourquoi et comment Victor Hugo a inventé la pieuvre » <http://www.groupugo.univ-paris-diderot.fr/Groupugo/doc/13-12-14chenet.pdf>

Dimanche 15 janvier :

\*11h 40 : *Le Bossu de Notre-Dame 2*, film d'animation de Bradley Raymond (2002), scénario F. Kobler et C. Marcus, Chaîne Disney Cinéma.

[Prévenez les enfants tentés de voir cette « séquelle » que l'on est loin du roman de Victor Hugo : Esmeralda et Phoebus sont mariés depuis sept ans et ont donné naissance à Zéphir, devenu compagnon de travail et de jeu de Quasimodo ; une cloche renferme

un trésor convoité par un sorcier qui passe pour propriétaire d'un cirque ambulante et place sur le chemin de Quasimodo une ravissante Madeleine...]

**\*19h :** *Le Dernier Jour d'un condamné* de Hugo, adaptation Marie Popovici, lumières Guillaume Tavi, par David Mallet, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

**\*20h :** *Notre-Dame de Paris*, ballet de Roland Petit d'après le roman de Hugo, musique Maurice Jarre, décors René Allio, costumes Yves Saint-Laurent. Captation d'une représentation à la Scala de Milan, avec Natalia Osipova et Roberto Bolle. Sortie dans 76 salles en France : entre autres, à Châtenay-Malabry, Arras, Clermont-Ferrand (voir <http://www.allocine.fr/seance/film-252248/pres-de-109527> )

#### Lundi 16 janvier :

**\*0h 25 :** *Lucrezia Borgia*, film de Hans Hinrich (1940), avec Isa Pola (Lucrezia), Nerio Bernardi (Alfonso d'Este). France 3.  
[Pour comparer, même si le film n'est pas une adaptation, avec le drame de Hugo et ses protagonistes]

**\*20h 30 :** *Une leçon d'histoire de France*, par Maxime d'Aboville, avec, entre autres, des textes de Hugo, Carré Belle-Feuille de Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine) [signalé par Carine Fréard]

#### Mardi 17 janvier:

**\*10h à 18h :** *Comment restaurer Hauteville House, nouvelle exposition format de poche, Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges, du 17 janvier au 12 juin.*

**\*16h 40 :** *Le Bossu de Notre-Dame*, film d'animation de Trousdale et Wise.  
[Sur ce film on peut lire en ligne l'article que j'ai écrit à l'époque de sa sortie en France, « En attendant Hugo » : <http://www.awn.com/mag/issue1.10/articles/laster.fr1.10.html> ]

**\*20h :** *Marie Tudor*, mise en scène par Pierre-François Kettler (qui interprète Gilbert) et Daniel Briquet; dramaturgie : Arnaud Laster ; costumes : Frédéric Morel ; lumières : Patrice Lecadre ; son : Xavier Piroëlle ; avec Aude Kerivel dans le rôle titre, Selin Kilinc (Jane), Ludovic Coquin (Fabiano), Frédéric Morel (Simon Renard), Mohamed Guellati (Joshua Farnaby), Franck Delage (L'Homme et Lord Gardiner, chancelier), Alan Bryden (Lord Clinton), Rémi Picard (Lord Chandos et Maître Enéas Dulverton), Alexandre de Pardailhan (Lord Montagu et Un geôlier). Théâtre de Ménilmontant, salle XL, Paris 20<sup>e</sup>, 15 rue du Retrait (bus ligne 26 station Villiers de L'Isle-Adam ; métro, station Gambetta) à 20h, du 17 au 21 janvier et du 7 au 11 février 2017, et à 15h les 22 janvier et 12 février (représentation suivie d'un débat dans le cadre du Festival Victor Hugo et Egaux). Tarif plein : 21 euros ; 15 pour étudiants, seniors, demandeurs d'emploi, intermittents, bénéficiaires du R.S.A.. Tél. 01 46 36 98 60 (entre 14h et 19h).

[Reprise, dans une version raccourcie et une distribution en partie différente, d'une production qui a été créée au Théâtre du Nord-Ouest en février 2016 avec un succès qui nous a paru mérité]

Mercredi 18 janvier :

\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :

-13h 30 : *Notre-Dame de Paris*, visite contée (à partir de 10 ans) ;

-14h 30 et 16h : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence ;

-15h : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo*, visite contée (à partir de 10 ans) ;

-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\*20h 30 : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Naples, Théâtre San Carlo, direction Nello Santi, mise en scène Giancarlo Cobelli (décédé il y a 5 ans), décors et costumes Paolo Tommasi, avec George Petean (*Rigoletto*), Rosa Feola (*Gilda*), Piero Pretti (*Il Duca di Mantova*), Giorgio Giuseppini (*Sparafucile*), Anna Malavasi (*Maddalena*), Maurizio Lo Piccolo (*Monterone*). En alternance avec une autre distribution jusqu'au 1<sup>er</sup> février.

Jeudi 19 janvier:

\*Sortie en librairie de la réédition en Pocket du roman de Judith Perrignon *Victor Hugo vient de mourir* (2015).

\*10h à 17h 30 : *Présumées coupables, XVe – XXe siècles / Sorcières, empoisonneuses, infanticides, pétroleuses et traîtresses*, exposition aux Archives nationales, Hôtel de Soubise, Paris 3<sup>e</sup>, 60 rue des Francs-Bourgeois. [Esmeralda y est évoquée]. Tous les jours sauf mardis et fériés. Samedi et dimanche de 14h à 17h 30. Jusqu'au 27 mars. Entrée : 6 euros ; T.R. 4 euros.

\*14h 30 et 19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird, Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave., London, W1D 6BA). Prochaines représentations le 20 à 19h 30, le 21 à 14h 30 et 19h 30, le 23 et le 24 janvier à 19h 30, le 25 à 14h 30 et 19h 30.

\*20h 30 : Marie-Cécile Milan jouera, au cours d'un concert organisé par l'Association Femmes et Musique la Fantaisie pour piano de Louise Bertin, sous-titrée: « Reviens! », écrite « sur une romance de Mr L. M. ». Ivry-sur-Seine (Val-de-Marne), Forum Léo-Ferré.

[L'association a décidé de mettre à l'honneur en 2017 Louise Bertin (compositrice de *La Esmeralda* avec Hugo pour librettiste) en inscrivant une œuvre d'elle au programme de ses trois premiers concerts]

Vendredi 20 janvier:

\*19h : *Le Dernier Jour d'un condamné* de Hugo, adaptation Marie Popovici, lumières Guillaume Tavi, par David Mallet, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre.

\*19h 15 : *Le Bossu de Notre-Dame*, film d'animation de Trousdale et Wise. VM.  
Prochaine diffusion : lundi 23 à 22h.

[Sur ce film on peut lire en ligne l'article que j'ai écrit à l'époque de sa sortie en France, « En attendant Hugo » : <http://www.awn.com/mag/issue1.10/articles/laster.fr1.10.html> ]

Samedi 21 janvier :

\*10h : Lire Hauteville House, communication de Gérard Audinet, directeur des Maisons de Victor Hugo à Paris et à Guernesey, au Groupe Hugo. Bibliothèque Jacques-Seebacher de l'Université de Paris-Diderot, Paris 13<sup>e</sup>, Les Grands Moulins, 5-7 rue Thomas-Mann, Bâtiment A, 2<sup>e</sup> étage.

\*Sortie ce 21 janvier de Come When I Sleep, Story and Poems of Victor Hugo, ebook, Great Authors Collection, Editions Le Mono.

\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :

-10h : *Victor Hugo, une vie comme un conte*, visite contée ;

-11h 30 : *Mille et une bêtises chez Monsieur Hugo*, visite contée ;

-16h : *Victor Hugo, la vie et l'oeuvre*, visite conférence ;

-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\*14h : La Balade de Quasimodo / Le Paris du Moyen Age, de Notre-Dame à la Cour des Miracles, promenade-conférence par les Passeurs d'histoire. Rendez-vous métro Cité. Prix 12 euros (06 81 29 11 70). [Signalée par L'Officiel des spectacles]

Dimanche 22 janvier :

\*16h : Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de *La Folie des grandeurs* (!), mise en scène par Axel Dhrey. Montrouge (Hauts-de-Seine), Le Beffroi, salle Moebius. [Voir 7 janvier.]

\*17h : Rigoletto, opéra de Verdi, livret de Piave d'après Le Roi s'amuse de Hugo, Naples, Théâtre San Carlo jusqu'au 1<sup>er</sup> février ; direction (en alternance) Nello Santi et Jordi Bernacer, mise en scène Giancarlo Cobelli (décédé il y a 5 ans), décors et costumes Paolo Tommasi, avec Emkhat Amartuvshin (Rigoletto), Jessica Nuccio (Gilda), Stefan Pop (Il Duca di Mantova), Giorgio Giuseppini (Sparafucile), Annunziata Vestri (Maddalena). Prochaine représentation dans cette distribution (sauf Antonio di Matteo en Sparafucile) le 25 à 20h. Autre distribution le 24 janvier.

**\*20h 30:** *Notre-Dame de Paris*, ballet de Roland Petit d'après le roman de Hugo, musique Maurice Jarre, décors René Allio, costumes Yves Saint-Laurent. Captation d'une représentation à la Scala de Milan, avec Natalia Osipova (Esmeralda), Roberto Bolle (Quasimodo). [Selles-sur-Cher \(Loir-et-Cher\), Cinéma Le Studio, 35 rue Jules-Ferry \[voir les autres salles où ce film est projeté sur le site d'Allociné\]](#)

**Lundi 23 janvier :**

**\*0h 45 :** *Lucrece Borgia*, film d'Abel Gance (1935), avec Edwige Feuillère (Lucrece), Gabriel Gabrio (César Borgia), Roger Karl (Alexandre VI), Maurice Escande (le Duc de Gandie), Aimé Clariond (Machiavel), Antonin Artaud (Savonarole). [France 3](#). [\[Pour comparer avec le drame de Hugo et ses protagonistes ; mais attention ! comme le film d'Hinrich la semaine dernière, ce n'est pas une adaptation de la pièce.\]](#)

**Mardi 24 janvier:**

**\*20h 30 :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Naples, Théâtre San Carlo, direction Nello Santi, mise en scène Giancarlo Cobelli (décédé il y a 5 ans), décors et costumes Paolo Tommasi, avec [George Petean](#) (Rigoletto), [Rosa Feola](#) (Gilda), [Piero Pretti](#) (Il Duca di Mantova), [Giorgio Giuseppini](#) (Sparafucile), [Anna Malavasi](#) (Maddalena), Maurizio Lo Piccolo (Monterone). En alternance avec une autre distribution jusqu'au 1<sup>er</sup> février.

**\*20h 30 :** *Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs*, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de *La Folie des grandeurs* (!), mise en scène par Axel Dhrey. [Villeneuve-la-Garenne \(Hauts-de-Seine\), Espace 89. \[Voir 7 janvier\]](#)

[\\*La chaîne de radio BBC 4 diffuse, dans le cadre d'une émission intitulée \*Book of the week\*, « The Novel of the Century \[Le Roman du siècle\]/ The Extraordinary Adventure of \*Les Misérables\* », série en 5 épisodes écrite par David Bellos ; adaptation \(abridger, abréviatrice\) Eileen Horne ; lecteur : Daniel Weyman ; producteur : Clive Brill. On pourra l'écouter en ligne pendant près d'un mois ; lien : <http://www.bbc.co.uk/programmes/b08bqwx3>](#)

**Mercredi 25 janvier :**

**\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :**

-13h 30 : *Notre-Dame de Paris*, visite contée (à partir de 10 ans) ;

-14h 30 et 16h : *Victor Hugo, la vie et l'œuvre*, visite conférence ;

-15h : *Gilliatt, le marin*, visite contée (à partir de 10 ans) ;

-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;

Tarif plein des visites contées (réservations au 01 71 28 14 97) : 5 euros ; 7 pour les adultes. Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\*20h : Le Bolchoï au Châtelet, avec, pour terminer le concert, 3 extraits de *Rigoletto* de Verdi (livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse*) – air de Gilda par Nina Minasyan, « La donna e mobile » par Pavel Valuzhyn, duo par Nina Minasyan et Pavel Valuzhyn.

Jeudi 26 janvier:

\*9h 30 à 21h 45 : Frédéric Bazille (1841-1870) / *La Jeunesse de l'impressionnisme*, exposition au Musée d'Orsay, Paris 7<sup>e</sup>, 1 rue de la Légion d'honneur. Les autres jours de 9h 30 à 18h. Fermeture le lundi. Jusqu'au 5 mars.

[Bazille a écrit en 1865 avec le librettiste Edouard Blau *Le Fils de Don César* ; joué en 1869 le rôle de Don César de Bazan dans *Ruy Blas* ; peint en 1870, inspiré par « Booz endormi », *Ruth et Booz*.]

\*10h à 18h : *L'Oeil de Baudelaire*, exposition au Musée de la Vie romantique, Paris 9<sup>e</sup>, 16 rue Chaptal, tous les jours sauf lundis et jours fériés. Jusqu'au 29 janvier 2017. Entrée 8 euros ; tarif réduit 6 euros.

[**Carine Fréard** nous a signalé que la Bibliothèque historique de la Ville de Paris a prêté le manuscrit de la lettre de Hugo à Baudelaire après la parution des *Fleurs du mal* et leur condamnation du 20 août ; en voici la transcription :

« Hauteville house – 30 août 1857

J'ai reçu, Monsieur, votre noble lettre et votre beau livre. L'art est comme l'azur ; c'est le champ infini. Vous venez de le prouver. Vos fleurs du mal rayonnent et éblouissent comme des étoiles. Continuez. Je crie bravo de toutes mes forces à votre vigoureux esprit. Permettez-moi de finir ces quelques lignes par une félicitation. Une des rares décorations que le régime actuel peut accorder, vous venez de la recevoir. Ce qu'il appelle sa justice vous a condamné au nom de ce qu'il appelle sa morale. C'est là une couronne de plus.

Je vous serre la main, poète.

Victor Hugo ]

\*12h 30 : *Nous avons fait la nuit*, récital par Léa Desandre (mezzo-soprano) et Sarah Ristorcelli (piano). Au programme, une des plus belles mélodies sur des vers de Hugo : *Quand la nuit n'est pas étoilée* de Reynaldo Hahn (1874 – 1947) sur cinq strophes d'un poème des *Chants du crépuscule*, suivie d'œuvres de Varèse, Fauré, Poulenc, Honegger, Lavandier (création), Debussy et Berlioz. Auditorium du Petit-Palais, Paris 8<sup>e</sup>. 01 40 20 09 32. Entrée libre. <http://paris.carpediem.cd/events/2065674-concert-de-lea-desandre-et-sarah-ristorcelli-at-petit-palais-mus-e-des-beaux-arts-de-la-ville-de-paris/>

\*14h 30 et 19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, version anglaise d'Herbert Kretzmer, mise en scène Trevor Nunn et John Caird,. Londres, Queen's Theatre (Shaftesbury Ave.,London, W1D 6BA). Réservations possibles jusqu'au 4 octobre 2017 [ !]. Prochaines représentations le 27 à 19h 30, le 28 à 14h 30 et 19h 30, le 30 et le 31 janvier à 19h 30, le 1<sup>er</sup> février à 14h 30 et 19h 30.

\*18h : *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Naples, Théâtre San Carlo, direction Nello Santi, mise en scène Giancarlo Cobelli (décédé il y a

5 ans), décors et costumes Paolo Tommasi, avec [George Petean](#) (Rigoletto), [Rosa Feola](#) (Gilda), [Piero Pretti](#) (Il Duca di Mantova), [Giorgio Giuseppini](#) (Sparafucile), [Anna Malavasi](#) (Maddalena), Maurizio Lo Piccolo (Monterone). Prochaine représentation dans cette distribution (sauf Antonio di Matteo en Sparafucile) les 28 et 31 janvier à 20h. Autre distribution : voir 29 janvier.

\*19 h 30 : Claude Gueux, par un comédien, Frédéric Périgaud, et 3 marionnettes créées par Béatrice Courette, Saint-Marc-à-Loubaud (Creuse), salle des fêtes, de 4 à 6 euros, rés. au 05.55.83.09.09. [Spectacle déjà représenté lundi 23 janvier à 14 h 30 et 19 h 30 à La Pépinière d'Aubusson (Creuse), mercredi 25 janvier à 19 h 30, salle des fêtes de Tarnac (Corrèze)]

[http://www.lamontagne.fr/aubusson/loisirs/art-litterature/2017/01/23/thomas-visonneau-nous-enchante-avec-victor-hugo\\_12253053.html](http://www.lamontagne.fr/aubusson/loisirs/art-litterature/2017/01/23/thomas-visonneau-nous-enchante-avec-victor-hugo_12253053.html)

\*20h 30 : Protesto, « Solo inutile Pour une Culture qui Cultive ! », Jeu et mise en scène : Jean-Michel Potiron, assisté de Stéphane Keruel et Blandine Clémot (Production : Théâtre à tout Prix – Besançon, création 2005, 231<sup>e</sup> représentation), Théâtre de Morteau (Doubs). Réservations : 03 81 67 18 53

[Le spectacle commence par des extraits du William Shakespeare de Victor Hugo, par exemple : « Représentez-vous l'incalculable somme de développement intellectuel que contient ce seul mot : tout le monde sait lire... » ; textes de Hugo, Baudelaire, Mallarmé, Brecht, Flaubert, Godard, Pasolini, Tapiès]

\*20h 30 : Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de La Folie des grandeurs (!), mise en scène par Axel Dhrey. Villeneuve-la-Garenne (Hauts-de-Seine), Espace 89. [Voir 7 janvier]

Vendredi 27 janvier:

\*Sortie en librairie d'un livre de Brigitte Fossey, À la recherche de Victor Hugo (224 pages, Éditions du Cerf) en marge du spectacle sur Victor Hugo qu'elle propose avec Pierre Fresquet, accompagné d'Étienne Champollion [Source: Le Figaro du 23 août.]

Samedi 28 janvier :

\*Activités proposées par la Maison de Victor Hugo, Paris 4<sup>e</sup>, 6 place des Vosges :  
-16h : Visite conférence dans l'exposition *La Pente de la rêverie* ;  
Tarif plein des visites conférences : 6 euros ; réduit : 5 euros. Sans réservation.

\*14h 25 : Le Bossu de Notre-Dame 2, film d'animation de Bradley Raymond (2002), scénario F. Kobler et C. Marcus, Chaîne Disney Cinéma.  
[Prévenez les enfants tentés de voir cette « séquelle » que l'on est loin du roman de Victor Hugo : le résumé nous apprend en effet qu'Esmeralda et Phoebus sont mariés depuis sept ans et ont donné naissance à Zéphir, devenu compagnon de travail et de jeu de Quasimodo ; une cloche renferme un trésor convoité par un sorcier qui passe pour propriétaire d'un cirque ambulancier et place sur le chemin de Quasimodo une ravissante Madeleine...]



**\*19h :** *Le Dernier Jour d'un condamné* de Hugo, adaptation Marie Popovici, lumières Guillaume Tavi, par David Mallet, Théâtre du Nord-Ouest, Paris 9<sup>e</sup>, 13 rue du Faubourg-Montmartre. Prochaine représentation le 29 à 20h 45.

Dimanche 29 janvier :

**\*17h :** *Rigoletto*, opéra de Verdi, livret de Piave d'après *Le Roi s'amuse* de Hugo, Naples, Théâtre San Carlo jusqu'au 1<sup>er</sup> février ; direction (en alternance) Nello Santi et Jordi Bernacer, mise en scène Giancarlo Cobelli (décédé il y a 5 ans), décors et costumes Paolo Tommasi, avec Emkhat Amartuvshin (*Rigoletto*), Jessica Nuccio (*Gilda*), Stefan Pop (*Il Duca di Mantova*), Giorgio Giuseppini (*Sparafucile*), Annunziata Vestri (*Maddalena*). Prochaine représentation dans cette distribution (sauf Antonio di Matteo en Sparafucile) le 1<sup>er</sup> février à 18h.

**\*20h 50 :** *La Veuve de Saint-Pierre*, film de Patrice Leconte (1999), scénario de Claude Faraldo, avec Juliette Binoche et Daniel Auteuil. Chaîne France O.

[Sur le film en tant qu'hommage à Victor Hugo, voir la contribution de Danièle Gasiglia-Laster au n° 119 de *CinémAction* « Le Victor Hugo des cinéastes », dirigé par Mireille Gamel et Mchel Serceau, Corlet éditions diffusion, 2006, p. 225 à 233.]

Lundi 30 janvier :

**\*0h 45 :** *Lucrèce Borgia*, film de Christian-Jaque (1953), coscénaristes Cécil Saint-Laurent et Jacques Sigurd (dialoguiste), photographie Christian Matras, musique Maurice Thiriet, avec Martine Carol (*Lucrèce*), Pedro Armendariz (*César Borgia*), Massimo Serrato (*le Duc d'Aragon*). France 3.

[Pour comparer avec le drame de Hugo et ses protagonistes ; mais attention ! comme les films d'Hinrich il y a deux semaines et d'Abel Gance la semaine dernière, ce n'est pas une adaptation de la pièce.]

**\*15h 30 :** *La parole politique peut avoir un sens / Actes et Paroles*, par la troupe Solilès (de Saint-Valery-sur-Somme), Lectures et Chansons, Le Tréport (Seine-Maritime), Médiathèque. Gratuit mais dans la limite des places disponibles : sur réservation au 02 35 86 84 88.

[L'idée de ce spectacle est née au lendemain des dernières élections européennes. « Nous avons envie de le jouer à nouveau lors de ce printemps 2017, riche en rendez-vous démocratiques. Car donner à entendre les mots de Victor Hugo député, c'est tenter de se rappeler que la parole politique peut avoir un sens, de la grandeur et de l'utilité ». Le spectacle sera suivi d'un échange avec les comédiens sur leur démarche artistique : « Notre arme, c'est la Culture ! »]

**\*20h 55 :** *Les Neiges du Kilimandjaro*, film de Robert Guédiguian (2011), scénario et dialogues avec Jean-Louis Milesi ; avec Ariane Ascaride et Jean-Pierre Darroussin. OCS City. Prochaine diffusion le 31 à 10h 20.

[Sur l'inspiration hugolienne du film, voir le compte rendu de Danielle Dumas dans L'Echo Hugo n°10, 2011, p. 121 à 124]

Mardi 31 janvier:

\*14h 30 et 20h 30 : Ruy Blas ou la Folie des moutons noirs, adaptation parodique du drame de Hugo, inspirée de La Folie des grandeurs (!), mise en scène par Axel Dhrey. Pontault-Combault (Seine-et-Marne), Les Passerelles. Prochaines représentations à 21h le 1<sup>er</sup> février et à 14h 30 le 2 à Le Blanc (Indre), Moulin de la Filature. [Voir 7 janvier.]

\*21h : Ivo Livi ou le destin d'Yves Montand, par Ali Bougheraba et Cristos Mitropoulos qui, en tant qu'interprètes, alternent respectivement avec Jean-Marc Michelangeli et Arnaud Denissel , aux côtés de Camille Fabre-Bulle ou Laura Bensimon, Benjamin Falletto ou Doryan Ben, et Olivier Sélac, mise en scène Marc Pistolesi. Théâtre Tristan-Bernard, Paris 8<sup>e</sup>, 64 rue du Rocher. Du 31 janvier au 25 mars.

[« Les amateurs de comédie musicale seront ravis grâce à quelques clins d'œil aux classiques West Side Story ou Les Misérables » (L'Officiel des spectacles du 25 janvier)]